

Les activités de systématisation orale en français langue étrangère

Quel type d'activité privilégier pour mémoriser un savoir? Comment systématiser un savoir ou un savoir-faire en français langue étrangère (FLE)? Répétitif et mécanique, l'habituel exercice de répétition à l'oral, souvent dépourvu de sens, n'intéresse plus les élèves. Comment apprêter la systématisation des savoirs en classe? Trois questions à Véronique Laurens, maître de conférences en didactique du français langue étrangère à l'Université de la Sorbonne nouvelle – Paris 3 (EA2288 DILTEC).

Propos recueillis par Christian Yerly

Les fameux exercices structuraux, une ancienne pratique qui fleurait bon le behaviorisme?

Véronique Laurens: Les exercices structuraux, propres à la méthode audio-orale développée aux États-Unis à partir des années 1950, ont connu une forte période d'influence dans l'enseignement des langues étrangères jusque dans les années 1980 (avec en arrière-plan l'hypothèse behavioriste concernant l'apprentissage et le modèle structuraliste pour ce qui est du fonctionnement de la langue). Par la répétition et l'imitation d'une structure, le but était de constituer un capital d'énoncés linguistiques «prêts à l'emploi». Mais ces exercices, à l'aspect mécaniste, étaient décontextualisés et ne permettaient pas aux apprenants de relier le travail sur la forme (le lexique, la syntaxe) et sur le fond (le sens à construire en situation, la capacité à interagir dans un échange situé). Ils ne donnaient pas non plus la possibilité de développer la capacité à créer par soi-même dans la langue étrangère, à s'exprimer pour soi-même.

Actuellement, vous soulignez l'importance de la mémorisation dans l'apprentissage d'une langue et vous prônez le recours aux activités de systématisation. Pourquoi?

Les limites des exercices structuraux ont été soulignées. Il n'en reste pas moins que la répétition en langue étrangère reste indispensable à l'apprentissage, car cela nourrit la mémorisation. On peut faire le parallèle avec l'apprentissage d'un sport ou d'un instrument de musique: le fait de s'entraîner, de répéter un mouvement ou de faire des gammes est fondamental pour l'acquisition et la maîtrise d'un geste ou d'une technique. En langue étrangère, il est bénéfique de fixer des automatismes, notamment à l'oral, afin de gagner en aisance, en fluidité, non seulement sur le plan linguistique, mais aussi par rapport aux usages sociaux contextualisés des éléments langagiers.

Comment les activités de systématisation permettent-elles de faire répéter les élèves d'aujourd'hui tout en nourrissant la mémorisation et en dynamisant les échanges en classe?

Les activités de systématisation, telles qu'elles sont proposées aujourd'hui, notamment par Valérie Lemeunier (2001, 2010), ont pour propos de réhabiliter l'entraînement à l'oral en amenant les apprenants à travailler de manière ciblée des dimensions langagières telles que le lexique, la syntaxe, l'intonation, la prosodie, la prononciation. Ces activités permettent de faire découvrir et de fixer des échanges récurrents dans des genres oraux diversifiés, au sein de situations de communication précises renvoyant à des contextes de la vie quotidienne, sociale ou professionnelle. Elles sont conçues en fonction d'objectifs à la fois fonctionnels, socioculturels/sociolinguistiques et linguistiques qui structurent l'unité ou la séquence didactique dans laquelle s'insèrent les activités de systématisation, entre les étapes de compréhension, de travail sur la langue et de production. Elles comportent un enjeu, souvent ludique, qui amène les apprenants à interagir, ce qui peut nourrir la dynamique de groupe. Elles sont mises en œuvre avec des supports engageant la créativité des apprenants (images, mimes, vignettes, ressorts de jeux de société, etc.). Des trames d'activités récurrentes peuvent être adaptées à une infinité d'objectifs.

Pour aller plus loin

Lemeunier V. 2001. «Acquérir des automatismes linguistiques pour développer une réelle compétence de communication». Dans De Salins G.-D. (éd.): *L'enseignement des langues aux adultes aujourd'hui*. Saint-Etienne: Publications de l'Université de Saint-Etienne, 179-184.
Lemeunier V., Cardon J., Gracia M. 2010. *En jeux – Activités orales pour favoriser l'apprentissage du français*. CRDP Guyane: Sceren.